

(Подивись, як лагідно)

Aus dem Ukrainischen

Instrumental: Viktor Wink

The musical score is for a piece titled "Andante" by Viktor Winkler. It is a 4/4 piece in B-flat major. The score is arranged for a full orchestra and piano. The woodwind section includes a Piccolo Flute (Q-Flöte), Oboe, and Clarinet in B-flat (Klarinette in Bb). The string section includes Violin 1, Violin 2, Viola, and Cello. The piano part is also included. The score is divided into three measures. The first measure is marked "Vorspiel" and the second measure is marked "Andante". The tempo is marked "Andante". The key signature is B-flat major. The time signature is 4/4. The score is written for a full orchestra and piano. The woodwind section includes a Piccolo Flute (Q-Flöte), Oboe, and Clarinet in B-flat (Klarinette in Bb). The string section includes Violin 1, Violin 2, Viola, and Cello. The piano part is also included. The score is divided into three measures. The first measure is marked "Vorspiel" and the second measure is marked "Andante". The tempo is marked "Andante". The key signature is B-flat major. The time signature is 4/4. The score is written for a full orchestra and piano.

Q-Fl. *tr.* *mp* *p*

Ob. *mp* *p*

Kl. *mp* *p*

Klav. *mp* *mp* *mp* *mp*

Chor

Vln. 1 *f* *mf* *pizz.* *arco* *p*

Vln. 2 *f* *mf* *pizz.* *arco* *p*

Vla. *f* *mf* *pizz.* *arco* *p*

Vla. *f* *mf* *pizz.* *arco* *p*

Ce. *f* *mf* *pizz.* *arco* *p*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 4 through 7. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Measure 4 begins with a woodwind entry: Q-Flute (Q-Fl.) plays a quarter note with a trill, followed by a half note. Oboe (Ob.) and Clarinet (Kl.) enter in measure 5 with a half note. The Piano (Klav.) has a continuous accompaniment of eighth notes in both hands, with a crescendo leading into measure 5. The strings (Violins 1 & 2, Violas 1 & 2, and Cello) play a half note in measure 4, then a quarter note in measure 5, and a half note in measure 6. In measure 7, the woodwinds and strings play a half note, while the piano plays a half note. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *pizz.* (pizzicato). The woodwinds also have *tr.* (trill) and *arco* (arco) markings.

Verse 1-2

Q-Fl. 8 9 10

Ob.

Kl.

Klav. *mf* *f*

Ped. _____

Chor

По-ди - вись, як ла-гід - но і ніж - но
йди, ✓ до Гос-по - да ско - рі - ше,

Verse 1-2

Vln. 1 pizz. *mf* arco *mp*

Vln. 2 pizz. *mf* arco *mp*

Vla. pizz. *mf* arco *mp*

Vla. pizz. *mf* arco *mp*

Ce. pizz. *mf* arco *mp*

Q-Fl. 11 12 13 *tr*

Ob. *mp* *p*

Kl. *p*

Klav. *mf* *mf*

Chor

кли - че люб-ля-чий те-бе Хри-стос
сам зро-би до Ньо-го хоч би крок,
Дасть то - бі Він сер це бі - ло
Він то - бі дав-но на зус-тріч

Vln. 1 *mf*

Vln. 2 *mf*

Vla. *mf*

Vla. *mf*

Ce. *mf*

Ped.

Q-Fl. 14 15 16 *tr*

Ob.

Kl. *mf*

Klav. *mf*

Chor *f* *tr*

сніж - не і те - бе у - ті шить як ні - хто. і - те -
вий - шов, як О - тець те - бе че - ка - е Бог. як О -

f *tr*

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vla.

Ce.

Detailed description of the musical score: The score is for measures 14, 15, and 16. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat). The time signature is 4/4. The instruments and their parts are: Q-Flute (measures 14-15 have eighth-note runs, measure 16 has a trill), Oboe (measures 14-15 have eighth-note runs, measure 16 is silent), Clarinet (measures 14-15 have eighth-note runs, measure 16 has a trill), Piano (measures 14-15 have chords, measure 16 has a trill), Chorus (singing in two parts, lyrics in Ukrainian), Violins 1 & 2 (measures 14-15 have eighth-note runs, measure 16 has a trill), Viola (measures 14-15 have eighth-note runs, measure 16 has a trill), and Cello (measures 14-15 have eighth-note runs, measure 16 has a trill). Dynamics include *mf* (mezzo-forte) for Q-Flute, Clarinet, and Piano; *f* (forte) for Chorus and Cello; and *tr* (trill) for Q-Flute, Clarinet, Chorus, Violins 1 & 2, Viola, and Cello.

Refrain

Q-Fl. 17 18 19

Ob. 12 8 *p*

Kl. 12 8 *p*

Klav. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Refrain mp

Chor бе у - ті шитьяк ні - хто. Швид - ко на - ші го - ди про-лі-
тець те-бе че - ка - є Бог. Швид - ко ро - ки

Refrain p

Vln. 1 12 8 *p*

Vln. 2 12 8 *p*

Vla. 12 8 *p*

Vla. 12 8 *p*

Ce. 12 8 *p*

Q-Fl. ²⁰ *mf* ²¹

Ob.

Kl.

Klav.

Chor

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vla.

Ce.

та - ють ско - ро, ско - ро Бо - жий судгря-
про - лі - та - ють, ско - ро - Бо - жий

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

rit.

Q-Fl. ²² *mp* *f* ²³

Ob. *mf*

Kl. *mp* *f* *mf*

Klav. *mp* *f* *mf*

Chor

де. А сьо - год - ні Бог ще всіх прий -
суд гря - де

rit.

Vln. 1 *mp* *f* *mf*

Vln. 2 *mp* *f* *mf*

Vla. *mp* *f* *mf*

Vla. *mp* *f* *mf*

Ce. *mp* *f* *mf*

Ped.

1.

Q-Fl. ²⁴ *mf* ²⁵ ²⁶ ²⁷

Ob.

Kl.

Klav. *mp* Ped. *mp* Ped.

Chor *mf* *mp*
 ма - е хтодо Ньо - го з щи-рим сер-цем йде.

Vln. 1 *mp* 1.

Vln. 2 *mp*

Vla. *mp*

Vla. *mp*

Ce. *mp*

Q-Fl.

Ob.

Kl.

Klav.

Chor

2. Дру - же

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vla.

Ce.

Vers 3

Q-Fl. 31 32 33

Ob.

Kl.

Klav. *mf* *f*

Ped. _____

Chor 3. До - сить бай - ду - же то - бі сто - я - ти,

Vln. 1 pizz. *p*

Vln. 2 pizz. *p*

Vla. pizz. *p*

Vla. pizz. *p*

Ce. *mf*

Vers 3

Q-Fl. ³⁴ ³⁵ *mf* *tr*

Ob. *mf* *tr*

Kl. *mf*

Klav. *mp* *mf* *Ped.*

Chor від - гук-ни - ся на лю - бов Хри - ста. Сер - це *mf*

Vln. 1 *mp*

Vln. 2 *mp*

Vla. *mp*

Vla. *mp*

Ce. *mp*

Q-Fl. *mp* 36 37

Ob. *mp*

Kl. *mp*

Klav. *mf* Ped.

Chor по - спі - ши Йо - му від - да - ти, і бла - *f*

Vln. 1 *mf*

Vln. 2 *mf*

Vla. *mf*

Vla. *mf*

Ce. *mf*

Q-Fl. *mf* 38 39 *tr* 40

Ob. *mp*

Kl. *mf* *tr*

Klav. Ped. Ped. Ped. Ped.

Chor
жен - ство знай-деш в не - бе - сах, і бла-жен - ство знай-деш а не бе-

Vln. 1 *mp* arco

Vln. 2 *mp* arco

Vla. *mp* arco

Vla. *mp* arco

Ce. *mp*

[illegible]

Q-Fl. *mf*

Ob.

Kl.

Klav.

Chor

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vla.

Ce.

та - ють, ско - ро, ско - ро Бо - жий суд гря-
про - лі - та - ють, ско - ро - Бо - жий

Ред. Ред. Ред. Ред. Ред. Ред.

rit.

Q-Fl. *mp* *f* *tr*

Ob. *mf*

Kl. *mp* *f* *tr* *mf*

Klav. *mp* *f* *mf*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Chor

де, А сьо - го - дні Бог ще всіх прий -
суд гря - де, 2 2 *f*

Vln. 1 rit. *mp* *f* *mf*

Vln. 2 *mp* *f* *mf*

Vla. *mp* *f* *mf*

Vla. *mp* *f* *mf*

Ce. *mp* *f* *mf*

Q-Fl. *mf*

Ob.

Kl.

Klav. *Ped.*

Chor *mf*
 ма - е , хто до Ньо - го з щи-рим сер - цем

Vln. 1 *mp*

Vln. 2 *mp*

Vla. *mp*

Vla. *mp*

Ce. *mp*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 47 and 48. The woodwind section includes a Quinque Flute (Q-Fl.) with a melodic line in measure 47 marked *mf*, and an Oboe (Ob.) and Clarinet (Kl.) with rhythmic accompaniment. The piano (Klav.) part features a descending line in the right hand and a bass line with a *Ped.* (pedal) marking. The choir (Chor) enters in measure 47 with the lyrics 'ма - е , хто до Ньо - го з щи-рим сер - цем', marked *mf*. The string section (Vln. 1, Vln. 2, Vla., Vla., Ce.) provides harmonic support, with measures 47 and 48 marked *mp* (mezzo-piano).

rit. Coda

Q-Fl. 49 50 51 52

Ob.

Kl.

Klav. *mp* *mf* *pp*

Chor *mp* йде.

Vln. 1 *mp* *mf* *pp*

Vln. 2 *mf* *pp*

Vla. *mf* *pp*

Vla. *mf* *pp*

Ce. *mf* *pp*